

# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,  
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,  
Asennusohje, Instruction de montage,  
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



## Tažné zařízení

Hyundai i30 Kombi 10/2007->06/2012

Ťažné zariadenie  
Towbars  
Trekhaak  
Anhängerkupplung de  
Dispositif d'attelage  
Equipo de remolque  
Sprzęt holowniczy  
Hinauslaitteet  
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel

**SVC Group s.r.o.**

**Odkaz na produkt:**

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



[www.svcgroup.cz](https://www.svcgroup.cz)



# Hyundai i30 CW-Combi



2/2008->

Montážní návod  
Fitting instruction  
Montageanleitung

Classe A50-X



EC 94/20

027 00 - 0377



2100 kg



1600 kg

D  
Hodnota  
value  
Wert



8,91 kN

75 kg

Typ: VTZ 001-266  
VTZ 002-266



M10x1,25-35 G8.8.- 6 ks

M12x40 G8.8. - 2 ks

M12x35 G8.8. - 2 ks



Ø 12 - 2 ks

Ø 10 - 6 ks



Ø 13 - 4 ks



Ø 11 - 6 ks

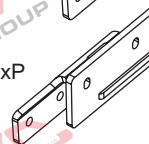


M12DIN - 2 ks

1xL



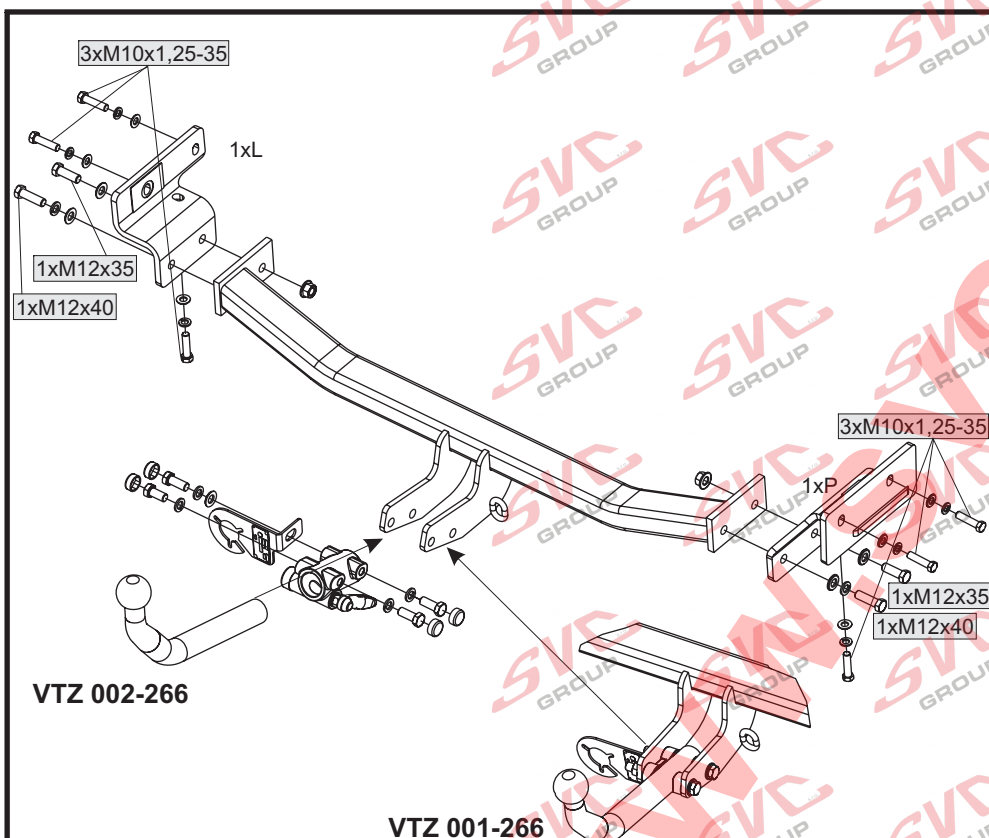
1xP



čep: VT 16/A  
el.inst.: UniCAN / orig.

Předepsané utahovací momenty:  
Specified torque settings :

| M5  | 5,9 Nm   | 6,5 Nm   |
|-----|----------|----------|
| M6  | 10,0 Nm  | 10,5 Nm  |
| M10 | 49,0 Nm  | 51,0 Nm  |
| M12 | 85,0 Nm  | 87,0 Nm  |
| M14 | 135,0 Nm | 138,0 Nm |
| M16 | 210,0 Nm | 214,1 Nm |



## Montážní návod

1. Odmontujte spodní plastové krytování podvozku vozidla.
2. K nosníkům přišroubujte boky tažného zařízení pomocí šesti šroubů M10x1,25-35 včetně velkoplošných a pružných podložek - NEDOTAHOVAT !!! Na levé straně vozidla použijte bok tvaru "Z", na pravé straně větší bok tvaru "H".
3. Mezi takto připravené boky přichyťte hlavní nosník tažného zařízení pomocí dvou šroubů M12x40 a dvou šroubů M12x35. Nyní vše vyrovnejte a řádně dotáhněte dle utahovacích momentů.
4. Zhotovte výřezy plastového krytu vozidla dle obrázku - v ose vozu výřez 100x120 mm a na levé i pravé straně krytu dva výřezy 65x100 mm. Nyní plastový kryt namontujte zpět na vozidlo.

## Instruction for Assembly

1. Dismantle rear plastic cover of car chassis.
2. Screw sides of towing device to girders with using six screws M10x1,25-35 including large flat washers and springy washers DO NOT TIGHTEN!!! On the left side of the car use side with shape "Z" and on the right side use bigger side with shape "H".
3. Between such prepared sides fasten main girder of towing device with two screws M12x40 and two screws M12x35. Now balance everything and tighten properly according to torque moments.
4. Make cuts in plastic cover of the car according to a picture in central line of the car is the cut 100x120mm and on the left and right side of the cover are two cuts 65x100mm. Now mount back plastic cover to the car.

## Montageanleitung

1. Bauen Sie die untere Kunststoffabdeckung des Fahrgestells aus.
2. Schrauben Sie an die Träger mit Hilfe von sechs Schrauben M10x1,25-35 einschl. großflächiger und flexibler Unterlegscheiben Seitenteile der Zugeinrichtung an - NICHT FESTZIEHEN!!! Benutzen Sie an der linken Fahrzeugseite das "Z"-förmige Seitenteil und an der rechten Seite das größere "H"-förmige Seitenteil.
3. Befestigen Sie zwischen die derartig vorbereiteten Seitenteile den Hauptträger der Zugeinrichtung mit Hilfe von zwei Schrauben M12x40 und zwei Schrauben M12x35. Richten Sie anschließend alles aus und ziehen Sie alles ordnungsmäßig mit den entsprechenden Anzugsmomenten fest.
4. Stellen Sie Ausschnitte der Kunststoffabdeckung gemäß Zeichnungen her - in der Fahrzeugachse den Ausschnitt 100x120 mm und an der linken sowie rechten Seite der Abdeckung zwei Ausschnitte 65x100 mm. Bauen Sie anschließend die Kunststoffabdeckung wieder ans Fahrzeug an.

TYPE:  
VTZ 001/2-266

SVC NÁCHOD, s.r.o.

Průmyslová zóna-Vysokov 179,  
549 12 Vysokov-ČR

INFO: [www.svcnachod.cz](http://www.svcnachod.cz)  
E-mail: [svc@svcnachod.cz](mailto:svc@svcnachod.cz)

Tel.: +420 491421021  
mob.: +420 603360607

B/03 SVC Náchod

#### Všeobecné pokyny, též viz. výpověď list:

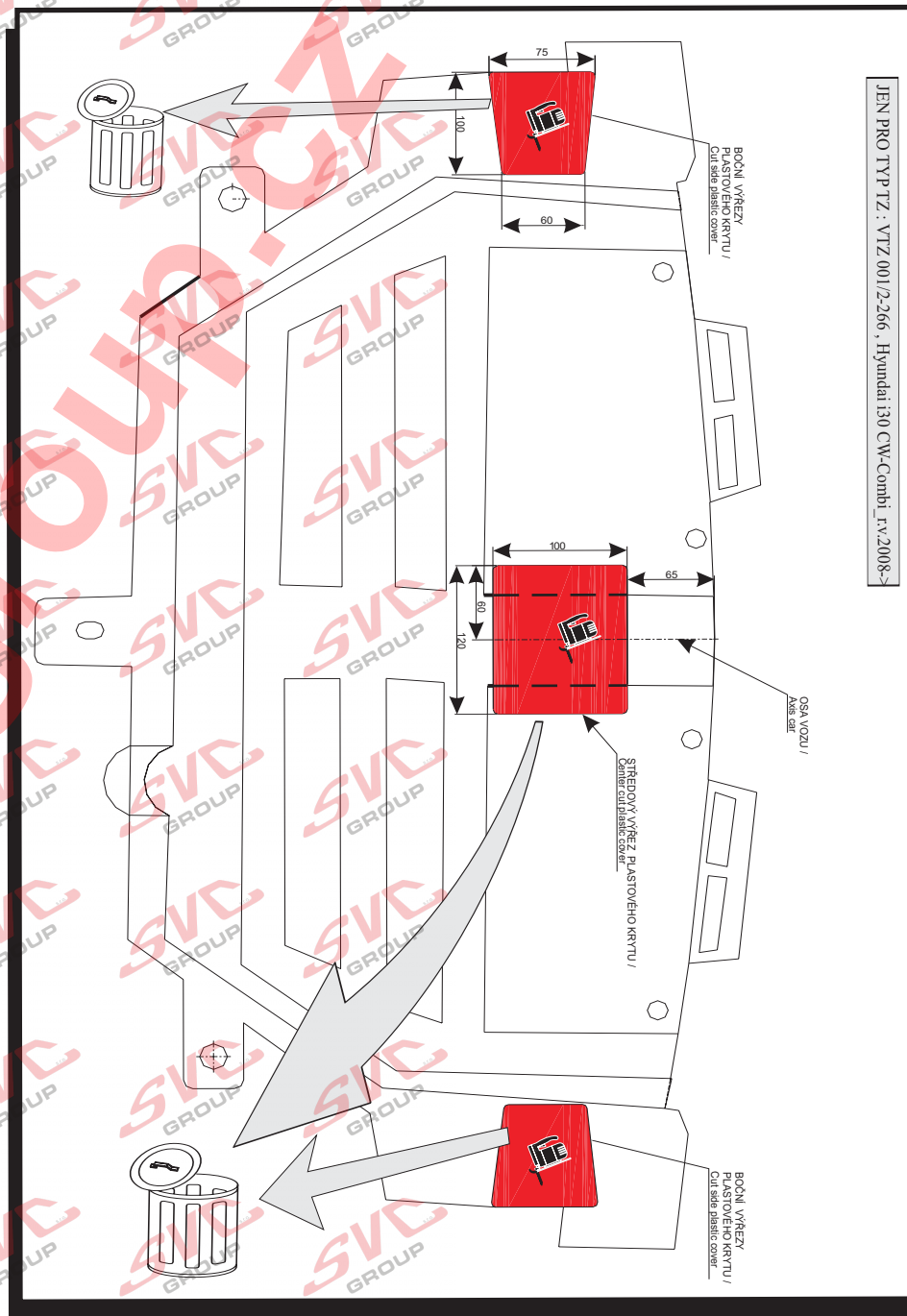
- Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá.  
-Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazník.  
1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od měkkých antikorozních ochranných nástrůvků karosérie. Všechny vrtané otvory očistíte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.  
2. Použijte dodaný pevnostní spojovací materiál.  
3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík.  
4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

#### General instructions, also see Type certificate:

- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.  
-The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.  
1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metal shavings and treat them with antirust agent.  
2. Use supplied strength joining material.  
3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.  
4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).  
5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

#### Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.  
- bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoss- Stange der Hersteller der Zugsvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.  
1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugsvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.  
2. Benutzen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.  
3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.  
4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugsvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).  
Die Zugsvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.



JEN PRO TYP TZ : VTZ 001/2-266, Hyundai i30 CW-Combi, r.v.2008-3

TYPE:  
VTZ 001/2-266

SVC NÁCHOD, s.r.o.

Průmyslová zóna-Vysokov 179,  
549 12 Vysokov-ČR

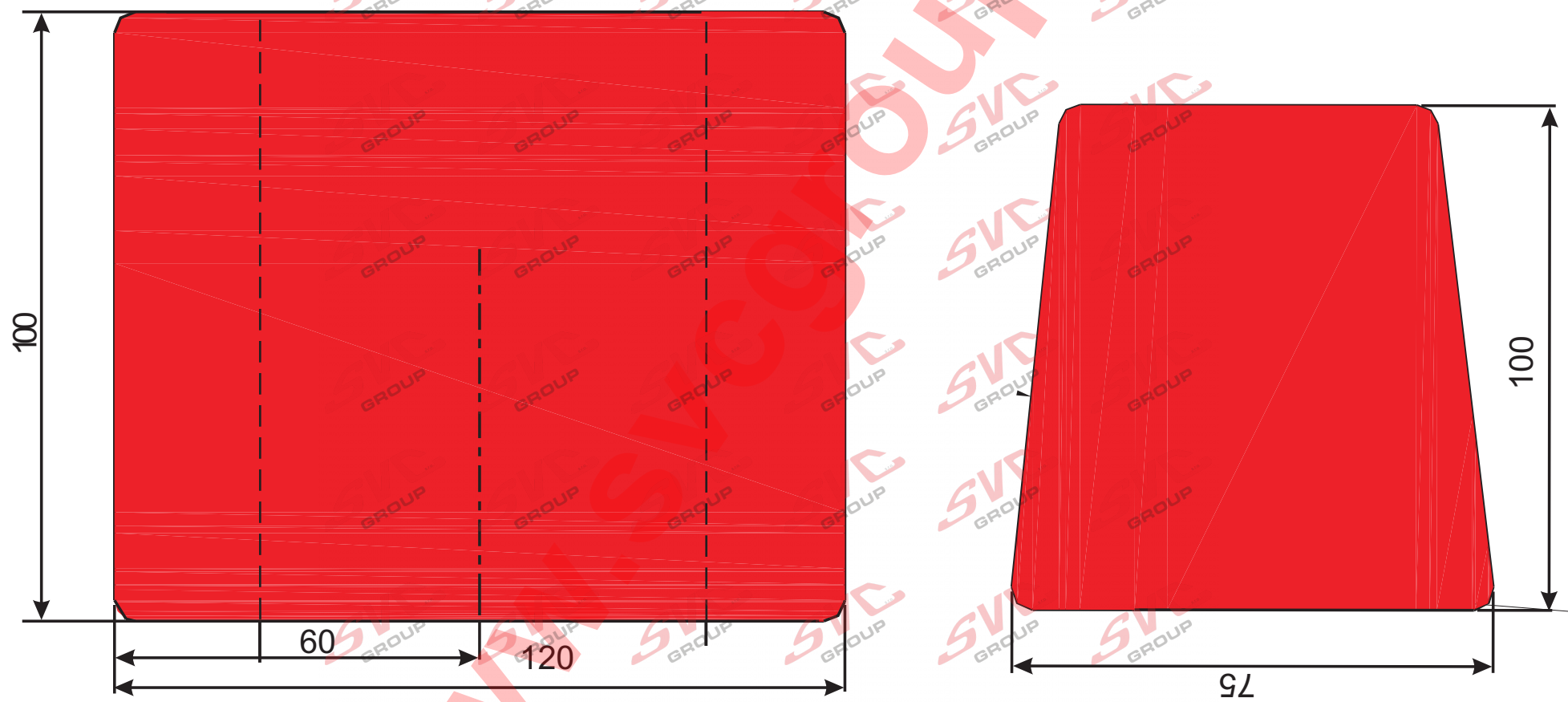
INFO: [www.svcnachod.cz](http://www.svcnachod.cz)  
E-mail: [svc@svcnachod.cz](mailto:svc@svcnachod.cz)

Tel.: +420 491421021  
mob.: +420 603360607

B/03 SVC Náchod



MĚŘÍTKO 1:1  
Scale



Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení  
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou  
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

**[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)**